

Els penyasegats que van vestir-se de colors

Aquesta excursió transcorre per indrets de costa poc alterats i de gran bellesa. En alguns llocs les roques són margues grogues, en altres conglomerats rojos, i, tot plegat, unit amb el blau i verd del mar formen paisatges d'una intensitat captivadora. De vegades les ones acaronen amb suavitat els acolorits penyasegats i d'altres els colpegen violentament fins a enfonsar-los i tor nar-los a crear en un cicle lent, però inexorable. Els trams rocosos alternen amb petites cales sorrenques on desemboquen els torrents que arrosseguen i amunteguen davant del mar veritables barreres de còdols arrodonits i ben polits.

Esta excursión transcurre por parajes de costa poco alterados y de gran belleza. En algunos lugares las rocas son márgenes amarillas, en otros conglomerados rojos, y todo, unido con el azul y el verde del mar forman paisajes de una intensidad cautivadora. A veces las olas acarician con suavidad los coloridos acantilados y otras los golpean violentamente hasta hundirlos y volverlos a crear en un ciclo lento, pero inexorable. Los tramos rocosos se alternan con pequeñas calas arenosas donde desembocan los torrentes que arrastran y amontonan ante el mar verdaderas barreras de guijarros redondeados y bien pulidos.



This excursion passes through unspoilt and beautiful coastland. In some areas, the rocks are yellowish in colour; in others, they are reddish conglomerates, forming patterns with the blue and green of the sea to create an intensely captivating landscape. Sometimes, the waves gently lap against the colourful cliffs, while at other times they violently crash against them, in a slow but tireless cycle. The rocky sections alternate with sandy coves where streams meet the sea and supply it with heaps of shiny rounded pebbles.



Cette excursion passe par des endroits de la côte peu altérés et d'une grande beauté. Parfois les rochers sont des faluns jaunes ou des conglomérés rouge et le tout, uni au bleu et au vert de la mer, forme un paysage d'une intensité captivante. Parfois, les vagues effleurent légèrement les rochers colorés ou les frappent violemment jusqu'à les enfoncer et les recréer en un cycle lent mais inexorable. Les fragments de rochers alternent avec de petites calanques sablonneuses où débouchent les torrents qui entraînent et amoncellent devant la mer de véritables barrières de galets arrondis et bien polis.



0.000m Oficina de Turisme (Ronda del Mar, 12) (1). Se surt en direcció est pel carrer Vista Alegre i es continua seguint el GR 92, sempre arran de mar, pel carrer Banys i el carrer Mar, deixant a la dreta la Platja dels Capellans (2) fins arribar a la platja del Baconé.

1.100m Platja del Baconé. Es travessa i es puja per unes escales per seguir pel camí de ronda. (3)

1.630m Cala Maria. Es continua ran de mar pel camí de ronda. (4)

2.000m Cala l'Ascaret. Es continua pel camí de ronda vora mar.

2.670m Després de passar per la Punta Pinyana es deixa a la dreta l'accés a un bar, i es davalla per unes escales. (5)

2.790m Platja de Cap Roig. Es va ran de mar fins al final, es gira a l'esquerra i es puguen les escales fins al carrer, allí es tornen a agafar unes escales a la dreta i amunt. (6)

3.750m Cap Roig, queda a la dreta, es va resseguint el camí de ronda.

3.900m Cala la Buena. Es travessa. (7)

4.200m Platja Morro de Gos. Es travessa.

4.550m Platja de Santa Llúcia. Quan s'acaba la platja es va per una passarel·la de fusta i després per un camí enllosat de nou; en acabar-se es baixa a la dreta per creuar un petit barranc i passant pel davant d'un escar per a dues barques es continua arran d'aigua.

5.530m Final del penya-segat. Es puja a l'esquerra fins uns pins i es va a la dreta pel camí de ronda. (8)

5.860m Després de passar un barranc hi ha una cruïlla, es va a la dreta.

6.550m Cruïlla. Es deixa un camí a l'esquerra i es va a la dreta baixant a la platja.

6.700m Cala Moros. Es travessa i es puja per l'altre costat per unes escales públiques. (9)

7.050m Cruïlla. Es va a la dreta baixant.

7.200m Platja de l'Àliga. Final de l'excursió. Un llarg túnel permet travessar per sota les vies del tren i de l'autopista i accedir al Camí de les Cales que porta a l'Ampolla o a l'Ametlla de Mar. (10)



0.000m L'Ampolla. Oficina de Turismo (Ronda del Mar, 12) (1). Se sale en dirección este por la calle Vista Alegre y se continua siguiendo el GR 92, siempre a ras del mar, por la calle Banys y la calle Mar, dejando a la derecha la Platja dels Capellans (2) hasta llegar a la Platja del Baconé.

1.100m Platja del Baconé. Se atraviesa y se sube por unas escaleras para seguir el camino de ronda. (3)

1.630m Cala Maria. Se continúa a ras del mar por el camino de ronda. (4)

2.000m Cala l'Ascaret. Se continúa por el camino de ronda al lado del mar.

2.670m Después de pasar por la Punta Pinyana se deja a la derecha el acceso a un bar, y se baja por unas escaleras. (5)

2.790m Platja de Cap Roig. Se va a ras del mar hasta el final, se gira a la izquierda y se suben las escaleras hasta la calle, allí se vuelven a coger unas escaleras a la derecha y arriba. (6)

3.750m Cap Roig, queda a la derecha, se va siguiendo el camino de ronda.

3.900m Cala la Buena. Se atraviesa. (7)

4.200m Platja Morro de Gos. Se atraviesa.

4.550m Playa de Santa Llúcia. Cuando la playa se termina, se marcha por una pasarela de madera y después por un camino recién enlosado; cuando éste termina se baja por la derecha para cruzar un pequeño barranco y se prosigue a orillas del agua pasando por delante de un varadero para dos barcas.

5.530m Final del acantilado. Se sube a la izquierda hasta unos pinos y se va a la derecha por el camino de ronda. (8)

5.860m Después de pasar un barranco hay un cruce, se va a la derecha.

6.550m Cruce. Se deja un camino a la izquierda y se va a la derecha bajando a la playa.

6.700m Cala Moros. Se atraviesa y se sube por el otro lado por unas escaleras públicas. (9)

7.050m Cruce. Se va a la derecha bajando.

7.200m Playa de l'Àliga. Final de l'excursió. Un largo túnel permite cruzar por debajo de las vías del tren y de la autopista y acceder al Camí de les Cales que lleva a la Ampolla o a l'Ametlla de Mar. (10)



0.000m L'Ampolla. Tourist Office (Ronda del Mar, 12) (1). Head east along Carrer Vista Alegre and continue along the GR 92 always beside the sea, along Carrer Banys and Carrer Mar, passing Capellans Beach on the right (2) until reaching Baconé Beach.

1.100m Baconé Beach. Cross it and go up some steps to continue along the lookout path. (3)

1.630m Cala Maria. Continue beside the sea along the lookout path. (4)

2.000m Cala l'Ascaret. Continue along the lookout path next to the sea.

2.670m After passing Punta Pinyana, you pass a bar entrance on the right and go down some steps. (5)

2.790m Cap Roig Beach. Go beside the sea until the end, turn left and go up some steps until you reach the street, find some more steps on the right and go up them.

3.900m Cala la Buena. Cross it (7)

4.200m Morro de Gos Beach. Cross it.

4.550m Santa Llúcia Beach. When the beach ends, go along the wooden walkway and then a newly paved path. When you reach the end, head down to the right to cross a little gully and continue close to the sea in front of a dry dock for two boats.

5.530m End of the cliff. Go up to the left until a group of pine trees and head right along the lookout path. (8)

5.860m After passing a gully, you come to a crossroads, where you should head right.

6.550m Junction. Pass a path on the left and go right, down to the beach.

6.700m Cala Moros. Cross it and go up the other side using a public staircase. (9)

7.050m Junction. Go down to the right.

7.200m L'Àliga Beach. End of the excursion. There is a long tunnel under the train track and motorway that leads to the Camí de les Cales, which takes you to l'Ampolla and l'Ametlla de Mar. (10)



0.000m Office du Tourisme (Ronda del Mar, 12) (1). Partir vers l'est, par la rue Vista Alegre et continuer en suivant le GR 92, toujours au bord de la mer, par la rue Banys et la rue Mar, en dépassant à droite la Plage des Capellans (2) jusqu'à la plage du Baconé.

1.100m Platja del Baconé. La traverser et monter des escaliers pour suivre le chemin de ronde.

1.630m Cala Maria. Continuer au bord de la mer par le chemin de ronde (4).

2.000m Cala l'Ascaret. Continuer par le chemin de ronde au bord de la mer.

2.670m Après avoir passé par la Punta Pinyana, dépasser à droite l'accès à un bar, et descendre quelques marches. (5)

2.790m Platja de Cap Roig. Continuer au bord de la mer jusqu'au bout et tourner à gauche, puis monter des marches jusqu'à la rue. Puis remonter des escaliers à droite. (6)

3.750m Cap Roig reste à droite et suivre de nouveau le chemin de ronde.

3.900m Cala la Buena. La traverser (7).

4.200m Platja Morro de Gos. La traverser.

4.550m Platja de Santa Llúcia. Dès qu'il n'y a plus de plages, franchir une passerelle en bois et prendre ensuite un chemin récemment dallé. Au bout de ce chemin, descendre à droite pour traverser un petit ravin et passer devant deux barques échouées, puis continuer au bord de l'eau.

5.530m Fin des rochers. Monter à gauche jusqu'à des pins et prendre à droite le chemin de ronde. (8)

5.860m Après passé un ravin, devant un croisement, prendre à droite.

6.550m Croisement. Dépasser un chemin à gauche et aller à droite pour descendre sur la plage.

6.700m Cala Moros. La traverser et monter de l'autre côté par des escaliers publics (9)

7.050m Croisement. Prendre à droite et descendre.

7.200m Platja de l'Àliga. Fin de l'excursió. Un long tunnel permet de traverser par dessous les voies du chemin de fer et de l'autoroute et d'accéder au Camí de les Cales qui mène à l'Ampolla ou à l'Ametlla de Mar. (10)